

Concurs pentru ocuparea postului de **lector universitar**, poziția **44**

5 ianuarie 2021

Departamentul de **Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri**

Disciplinele: Corespondență în afaceri (engleză); Curs practic de limba engleză 5; Curs practic de limba engleză 4; Limba engleză; Comunicare în limba spaniolă 1; Comunicare în afaceri (engleză); Limba engleză și comunicare de specialitate 1

Domeniul: Filologie

Post publicat în Monitorul Oficial al României nr. 782 din 24.11.2020

LISTA DE LUCRĂRI

Candidat: GOT P. Monica – **doctor în filologie din 2017, asistent universitar din 2018**

1. Lista celor maximum 10 lucrări considerate de candidat a fi cele mai relevante pentru realizările profesionale proprii, care sunt incluse în format electronic în dosar și care se pot regăsi și în celelalte categorii de lucrări din prezenta listă de lucrări:

1. **Monica Got**, „Navigating a Global Pandemic with Business Excellence in Mind: The Whys and the Hows”, în *Proceedings of the 3rd International Conference on Economics and Social Sciences*, editoare Alina Mihaela Dima, pp. 418-429, Sciendo, 20 decembrie 2020, ISSN: 2704-6524, eISBN: 9788395815072, DOI: <https://doi.org/10.2478/9788395815072-044>.
<https://content.sciendo.com/view/book/9788395815072/10.2478/9788395815072-044.xml>

2. **Monica Got**, „Towards a Geography of Trauma: From *El Plan Espiritual de Aztlán* to the Birth of Chicana Spiritual Feminism/Aproximaciones a una geografía del trauma: de *El Plan Espiritual de Aztlán* al nacimiento de un feminismo espiritual chicano”, în *Revista Canaria de Estudios Ingleses, Contemporary Challenges in Chicana Literature & Culture* Special Issue, nr. 81, pp. 133-152, Universidad de La Laguna, noiembrie 2020, ISSN: e-2530-8335.
https://riull.ull.es/xmlui/bitstream/handle/915/21828/RCEI_81_%282020%29_09.pdf?sequence=1&isAllowed=y

3. **Monica Got**, „Between a Rock and a Hard Place: Pinpointing the Loci of Identity-Altering Trauma in Contemporary Chicana Fiction”, în CD-ul conferinței internaționale „Synergies in Communication”, ediția a șasea, București, 16-17 noiembrie 2017, Editura ASE, ISSN: 2284-6654. https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/sic-2017/pdf-2017/Got-Monica_-Between-a-rock-and-a-hard-place.pdf

4. **Monica Got**, „Dicționar de angliști și americaniști români / Dictionary of Romanian Anglicists and Americanists (DAAR)”, în *Synergy*, vol. 13, nr. 2/2017, pp. 338-341, ISSN: 1841-7191.
<http://www.synergy.ase.ro/issues/2017-vol13-no-2/17-Got.pdf>

5. **Monica Got**, „Understanding Marginal Identity Through the Lens of Multiculturalism. A Theoretical Approach”, în CD-ul conferinței internaționale „Synergies in Communication”, ediția a cincea, București, 10-11 noiembrie 2016, Editura ASE, ISSN: 2284-6654. https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/sic-2016/pdf-2016/6.-Got_Understanding-marginal-identity.pdf

6. **Monica Got**, „Curating the New Canon in a Transnational World: Explorations of Chicana/o Literature in Terms of Exclusion, Marginality, and Submission”, în *Metamorfoze ale identității de margine. Volum*

dedicat lui François Bréda, coord. Valentin Trifescu et al., Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2016, pp. 181-196, ISBN: 978-606-37-0093-4. <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2052.pdf>

7. **Monica Got**, „Constructing and Projecting Self-Image. The Relevance of Ethnicity and Gender in Contemporary Chicana Fiction,” în *The Romanian Review of Political Sciences and International Relations*, vol. XII, nr. 2, pp. 54-62, București, iunie 2015, ISSN: 1841-2300. <http://journal.ispri.ro/wp-content/uploads/2012/03/6-Got-54-62.pdf>

8. **Monica Got**, „The Psychology of Confinement. Trauma and Schizoid Identities in Contemporary Chicana Fiction”, în *Revista de Psihologie a Academiei Române*, vol. 60, nr. 4, pp. 319-328, București, octombrie-decembrie 2014, ISSN: 0034-8759. http://revistadepsihologie.ipsihologie.ro/images/revista_de_psihologie/Rev.-Psihol.-4-2014.pdf

9. **Monica Got**, „Split Identities Revisited: How to Live Within the Boundaries of Cultural Confinement”, în *Analele Universității „Spiru Haret”*, Seria Filologie – Limbi și Literaturi Străine, anul XVII, nr. 17, București, 2012, Editura Fundației *România de Măine*, ISSN: 1454-8291. <https://docplayer.fr/54293107-Annals-of-spiru-haret-university.html>

2. Teza de doctorat

T1. Monica Got, *Crossing Borders, Merging Homelands. Traumatic Identities in Contemporary Chicana Fiction*.

3. Cărți/cursuri publicate în edituri recunoscute (Ca1, Ca2 etc.), îndrumare publicate (I1, I2 etc.), capitole publicate în volume colective, capitole teoretice redactate, (D1, D2 etc.), după caz, prin care se aduc contribuții la dezvoltarea activităților didactice/profesionale.

Ca1. Victor Axenciuc și George Georgescu, *Romania's Gross Domestic Product and National Income 1862-2010: secular statistical series and methodological foundations* (**redactor Monica Got**), Editura Academiei Române, București, 2017, ISBN: 978-973-27-2804-8, <http://www.acad.ro/carti2017/carte02-Axenciuc-coperta-2.pdf>.

Ca2. Grégoire Delacourt, *Lista dorințelor mele* (**redactor Monica Got**, trad. Ana Antonescu), Editura Spandugino, București, 2013, ISBN: 978-606-8401-33-1 (cf. anexă).

Ca3. Gheorghe Hurduzeu, Luminița Nicolescu (coord.), *International Economic Relations: Theories, Strategies, Policies, Tools and Case Studies (Relații economice internaționale: teorii, strategii, politici, instrumente și studii de caz, cotraducător Monica Got)* – București, Editura ASE, 2019, ISBN 978-606-34-0304-0. http://www.themarketforideas.com/public/store/documents/Hurduzeu-Nicolescu_REI-EN_Treatise-Contents.pdf

Ca4. Pamela Weintraub, *Fără leac (Cure Unknown, traducător Monica Got)*, Editura Spandugino, București, în curs de apariție (cf. anexă).

Ca5. Jesús Araújo (ed.), *Marea carte a misterelor (El Gran Libro del Misterio, traducător Monica Got)*, Editura Corint București, în curs de apariție (cf. anexă).

Ca6. Jordi Sierra i Fabra, *Fiicele furtunilor: Crucea Nilului (Las Hijas de las Tormentas: La cruz del Nilo, traducător Monica Got)*, Editura Corint, București, 2010, ISBN: 978-973-135-563-4. <https://carturesti.ro/carte/crucea-nilului-vol-2-din-fiicele-furtunilor-63604>

Ca7. Rosa María Martín, *Gramatica limbii spaniole – BBC (BBC Spanish Grammar, traducător Monica Got)*, Editura Corint, București, 2009, ISBN: 973-135-525-2. <http://www.targulcartii.ro/rosa-maria-martin/gramatica-limbii-spaniole-corint-2009-672843>

D1. Monica Got, „Curating the New Canon in a Transnational World: Explorations of Chicana/o Literature in Terms of Exclusion, Marginality, and Submission”, în *Metamorfoze ale identității de margine. Volum dedicat lui François Bréda*, coord. Valentin Trifescu et al., Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2016, pp. 181-196, ISBN: 978-606-37-0093-4. <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2052.pdf>

D2. Monica Got (coautor), „Teorii ale comunicării”, pp. 96-147, în *Comunicare 4.0. Tratat de comunicare în afaceri internaționale*, editoare Roxana Elisabeta Marinescu, Mariana Nicolae, Anca Teodora Șerban-Oprescu, București, Editura ASE, 2019, ISBN: 978-606-34-0306-4. https://www.editura.ase.ro/custom_images/produse/comunicare_4.0_nicolae_sa_cuprins.pdf

D3. Monica Got (coautor), „Politețea, corectitudinea politică și comportamentul etic în afaceri”, pp. 282-330, în *Comunicare 4.0. Tratat de comunicare în afaceri internaționale*, editoare Roxana Elisabeta Marinescu, Mariana Nicolae, Anca Teodora Șerban-Oprescu, București, Editura ASE, 2019, ISBN: 978-606-34-0306-4. https://www.editura.ase.ro/custom_images/produse/comunicare_4.0_nicolae_sa_cuprins.pdf

D4. Monica Got (coautor), „Comunicare interculturală în context profesional”, pp. 332-405, în *Comunicare 4.0. Tratat de comunicare în afaceri internaționale*, editoare Roxana Elisabeta Marinescu, Mariana Nicolae, Anca Teodora Șerban-Oprescu, București, Editura ASE, 2019, ISBN: 978-606-34-0306-4. https://www.editura.ase.ro/custom_images/produse/comunicare_4.0_nicolae_sa_cuprins.pdf

4. Cărți de specialitate publicate în edituri recunoscute (Cb1, Cb2 etc.), **articole/studii** publicate in extenso în reviste de specialitate de circulație internațională recunoscute (reviste cotate ISI sau indexate în baze de date internaționale specifice domeniului) (Ri1, Ri2etc.), **articole/studii in extenso** publicate în volumele unor manifestări științifice internaționale recunoscute din țară și din străinătate (cu ISSN/ ISBN) (Vi1,Vi2 etc.), precum și **alte lucrări similare**: articole/studii publicate in extenso în reviste de specialitate de circulație națională recunoscute CNCSIS (Rn1, Rn2 etc.), articole/studii publicate in extenso în volumele unor manifestări științifice naționale (cu ISSN/ISBN) (Vn1,Vn2 etc.), lucrări prezentate la diferite seminarii/expoziții, inovații etc. (E1, E2 etc.), după caz, prin care se aduc contribuții la dezvoltarea domeniului.

Cb1. Monica Got (coautor), *Dicționar poliglot de termeni economici german-român-englez-francez-spaniol*, coord. Alina Mardari, Editura Universitară, București, 2019, ISBN: 978-606-28-1030-6, https://www.editurauniversitara.ro/carte/poliglot/dictionar_poliglot_de_termeni_economici_german_roman_englez_francez_spaniol/11906.

Cb2. Monica Got (coautor), *Dicționar poliglot de termeni economici englez-român-francez-german-spaniol*, coord. Marina Luminița Militaru, Editura Universitară, București, 2018, ISBN: 978-606-28-0837-2, https://www.editurauniversitara.ro/carte/poliglot/dictionar_poliglot_de_termeni_economici_englez_roman_francez_german_spaniol/11738.

Ri1. Monica Got, „Towards a Geography of Trauma: From *El Plan Espiritual de Aztlán* to the Birth of Chicana Spiritual Feminism/Aproximaciones a una geografía del trauma: de *El Plan Espiritual de Aztlán* al nacimiento de un feminismo espiritual chicano”, în *Revista Canaria de Estudios Ingleses, Contemporary Challenges in Chicanx Literature & Culture* Special Issue, nr. 81, pp. 133-152, Universidad de La Laguna, noiembrie 2020, ISSN: e-2530-8335.

https://riull.ull.es/xmlui/bitstream/handle/915/21828/RCEI_81_%282020%29_09.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Ri2. Monica Got, „Dicționar de angliști și americaniști români / Dictionary of Romanian Anglicists and Americanists (DAAR)”, în *Synergy*, vol. 13, nr. 2/2017, pp. 338-341, ISSN 1841-7191, <http://www.synergy.ase.ro/issues/2017-vol13-no-2/17-Got.pdf>.

Ri3. Monica Got, „Constructing and Projecting Self-Image. The Relevance of Ethnicity and Gender in Contemporary Chicana Fiction,” în *The Romanian Review of Political Sciences and International Relations*, vol. XII, nr. 2, pp. 54-62, București, iunie 2015, ISSN: 1841-2300. <http://journal.ispri.ro/?p=674>, https://2c2e45e5-12d6-4ee7-81f3-41c6c611007c.filesusr.com/ugd/1c5576_a68c02c59aef43f1a86da30daf448824.pdf, https://2c2e45e5-12d6-4ee7-81f3-41c6c611007c.filesusr.com/ugd/1c5576_72f66a3ad4784640a1c7a109a7e65fce.pdf

Ri4. Monica Got, „The Psychology of Confinement. Trauma and Schizoid Identities in Contemporary Chicana Fiction”, în *Revista de Psihologie a Academiei Române*, vol. 60, nr. 4, pp. 319-328, București, octombrie-decembrie 2014, ISSN: 0034-8759. http://revistadepsihologie.ipsihologie.ro/images/revista_de_psihologie/Rev.-Psihol.-4-2014.pdf

Vi1. Monica Got, „Navigating a Global Pandemic with Business Excellence in Mind: The Whys and the Hows”, în *Proceedings of the 3rd International Conference on Economics and Social Sciences*, editoarea Alina Mihaela Dima, pp. 418-429, Sciendo, 20 decembrie 2020, ISSN: 2704-6524, eISBN: 9788395815072, DOI: <https://doi.org/10.2478/9788395815072-044>. <https://content.sciendo.com/view/book/9788395815072/10.2478/9788395815072-044.xml>

Vi2. Monica Got, „Between a Rock and a Hard Place: Pinpointing the Loci of Identity-Altering Trauma in Contemporary Chicana Fiction”, în CD-ul conferinței internaționale „Synergies in Communication”, ediția a șasea, București, 16-17 noiembrie 2017, Editura ASE, ISSN: 2284-6654. https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/sic-2017/pdf-2017/Got-Monica_-Between-a-rock-and-a-hard-place.pdf

Vi3. Monica Got, „Understanding Marginal Identity Through the Lens of Multiculturalism. A Theoretical Approach”, în CD-ul conferinței internaționale „Synergies in Communication”, ediția a cincea, București, 10-11 noiembrie 2016, Editura ASE, ISSN: 2284-6654. https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/sic-2016/pdf-2016/6.-Got_Understanding-marginal-identity.pdf

Vi4. Monica Got, „Split Identities Revisited: How to Live Within the Boundaries of Cultural Confinement”, publicat în *Analele Universității „Spiru Haret”*, București, Seria Filologie – Limbi și Literaturi Străine, Anul XVII, Nr. 17, București, 2012, Editura Fundației *România de Mâine*, ISSN: 1454-8291, <https://docplayer.fr/54293107-Annals-of-spiru-haret-university.html>.

E1. Monica Got, „Navigating a Global Pandemic with Business Excellence in Mind: The Whys and the Hows”, în cadrul celei de-a treia ediții a conferinței icESS (*International Conference on Economics and Social Sciences*), *Innovative Models to Revive the Global Economy*, Academia de Studii Economice (online), București, 15-16 octombrie 2020, https://economie.ase.ro/wp-content/uploads/2020/11/Program_ICESS_2020_Interactive.01.pdf.

E2. Monica Got (coautor), „Media as an Educational Outlet: The Influence of Pop Culture on Young Minds Today”, în cadrul celei de-a VIII-a ediții a conferinței internaționale *Synergies in Communication* a Departamentului de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri, Facultatea de Relații Economice Internaționale, Academia de Studii Economice, București, 31 octombrie-1 noiembrie 2019, https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/program_sic_2019.pdf.

E3. Monica Got (coautor), „Are ‘safe spaces’ safeguarding or hindering the advancement of knowledge? Teaching practices in the age of political correctness”, în cadrul celei de-a VII-a ediții a conferinței

internaționale *Synergies in Communication* a Departamentului de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri, Facultatea de Relații Economice Internaționale, Academia de Studii Economice, București, 22-23 noiembrie 2018, https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/Program-SiC_2018_7th-edition.pdf.

E4. Monica Got, „Towards a Geography of Trauma: From *El Plan Espiritual de Aztlán* to the Birth of Chicana Spiritual Feminism”, la conferința internațională RAAS-Fulbright *Ideology, Identity, and the US: Crossroads, Freeways, Collisions*, Universitatea „Ovidius”, Constanța, 4-6 octombrie 2018, http://raas.seanet.ro/uploads/raas-conference_2018/Program_RAAS_Conference_2018_FINAL.pdf.

E5. Monica Got, „Between a Rock and a Hard Place: Pinpointing the Loci of Identity-Altering Trauma in Contemporary Chicana Fiction”, în cadrul celei de-a VI-a ediții a conferinței internaționale *Synergies in Communication* a Departamentului de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri, Facultatea de Relații Economice Internaționale, Academia de Studii Economice, București, 16-17 noiembrie 2017, https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/Program-SiC_2017_6th-edition.pdf.

E6. Monica Got, „Understanding Marginal Identity Through the Lens of Multiculturalism: A Theoretical Approach”, în cadrul celei de-a V-a ediții a conferinței internaționale *Synergies in Communication* a Departamentului de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri, Facultatea de Relații Economice Internaționale, Academia de Studii Economice, București, 10-11 noiembrie 2016, https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/Program-SiC_2016-5th-edition-1.pdf.

E7. Monica Got, „Trauma All Across the Borderlands: Canvassing Ideologically Motivated Violence Against Women in Contemporary Chicana Novels”, în cadrul celei de-a X-a ediții a *International Conference on Chicano Literature and Latino Studies*, Madrid, 30 mai-1 iunie 2016, <http://hispausa.com/cm4all/mediadb/ProgramaFinal.pdf>.

E8. Monica Got, „Reading Chicana Feminisms Through the Lens of Traumatic Experience: Violence, Madness, and Marginalization in Yxta Maya Murray’s *Locas* and Graciela Limón’s *The Memories of Ana Calderón*”, la conferința internațională bienală a Asociației Europene de Studii Americane, Constanța, 22-25 aprilie 2016 (cf. anexă).

E9. Monica Got, „Curating the New Canon in a Transnational World: Explorations of Chicana/o Literature in Terms of Exclusion, Marginality, and Submission”, la conferința internațională *Local Culture and Identity—Metamorphoses of Marginal Identity*, Valea Verde, Alba, 7-9 august 2015 (cf. anexă).

E10. Monica Got, „Women Victims Across Cultures: An Anzaldúan Reading of Ana Castillo and Anita Desai”, în volumul colectiv al conferinței *El Mundo Zurdo 2015: Memoria y Conocimiento, Interdisciplinary Anzaldúan Studies—Archive, Legacy, and Thought*, Austin, TX, 27-30 mai 2015. <https://liberalarts.utexas.edu/cmas/files/EMZ%2015%20Full%20Schedule.pdf>

E11. Monica Got, „Trauma As a Binding Force: Challenging/Constructing Individual and Collective Identity Through Suffering and Loss in Contemporary Chicana Fiction”, în volumul colectiv al conferinței NACCS *Chicana/o In/Civilities Contestación y Lucha*, San Francisco, CA, 15-18 aprilie 2015. http://scholarworks.sjsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1032&context=naccs_programs, <https://docplayer.net/amp/5485217-Welcome-companeras-os-to-san-francisco-california-to-the-2015-conference-of-the-national-association-for-chicana-and-chicano-studies-naccs.html>

E12. Monica Got, „Constructing and Projecting Self-Image. The Relevance of Ethnicity and Gender in Contemporary Chicana Fiction”, în cadrul conferinței internaționale *European Cultural Models: Synchronization and Durability*, Aula Magna a Academiei Române, București, 1-2 octombrie 2014, http://www.acad.ro/anunturi2014/burse/docID136077/Invitatie_Conferinta_oct.pdf http://www.acad.ro/anunturi2014/burse/docID136077/rep_bursieri_si_tutori.pdf http://www.cesindcultura.acad.ro/images/fisiere/proceduri/Lista_proiecte_DOCTORANZI.pdf.

E13. Monica Got, „Remapping Physical Space, Redefining Identity. The Borderland As Metaphor of Cultural Dynamics in Chicana Fiction”, în cadrul conferinței internaționale *Literature and the Arts*, Universitatea din București, 16 mai 2014 (cf. anexă).

E14. Monica Got, „Split Identities Revisited: How to Live Within the Boundaries of Cultural Confinement”, în cadrul colocviului de cercetare anual *Action Through Expression: the Study of Modern Languages and Literatures from a Pragmatic Perspective*, Universitatea „Spiru Haret”, București, 12-14 mai 2011. <https://docplayer.fr/54293107-Annals-of-spiru-haret-university.html>

Notă

- (1) Fiecare lucrare este prezentată, în limba în care a fost publicată/expusă, corespunzător structurii “ I, II, III, IV, V, VI, VII ”, unde: I este indicativul (T1, T2 etc.; Ca1, Ca2 etc.; ...), care se scrie “bold” la lucrările realizate după acordarea ultimului titlu didactic/grad profesional (**Ca1, II** etc., după caz); II - autorii în ordinea din publicație, cu scriere “bold” a **candidatului**; III – *titlul*, scris “italic”; IV - editura sau revista sau manifestarea și/sau alte elemente de localizare, după caz; V - intervalul de pagini din publicație, respectiv, pp ...-..., numărul total de pagini, respectiv, ... pg., sau alte date similare, după caz; VI - anul sau perioada de realizare, după caz.; VII – ISSN (pentru reviste) sau ISBN (pentru cărți, manuale, tratate, volumele unor manifestări științifice, etc).
- (2) În cadrul fiecărui grup de lucrări (Ca1, Ca2 etc.; I1, I2 etc. ; ...), lucrările sunt în ordine invers cronologică.

7 ianuarie 2021

Monica Got